ЛИТЕРАТУРЭ · АРТЭ

Ачеста е гласул индигнат ши ындурерат, ачела каре протестязэ контра фэрэдележйлор, контра барбарией, че се комите астэзь пе мулт пэтимитул пэмынт ал Либанулуй. Алэтурязэ-ць, драгэ чититор, вочя, ка ымпреунэ сэ читим диреря дин окий ачестей цэрь ындепэртате, кэч маре есте дезаструл ши мулте сынт каламитэциле, урмэриле ачестей недрептэць. Ку фок ши ку праф де пушкэ а рэсуфлат вала Бекаа ын тимпул ачестей верь... Суб глоанце с'а ынэлцат мунтеле Либан... Албия рыулуй Ея-Литани а фост сэ се ымпле де лакрима невиноватэ а прунчилор, а мамелор, а челор бэтрынь... Те кем, луме, сэ аскулць ындурерателе ритмурь ши кувинте але кынтечелор де протест.

ЫН ФОТОГРАФИЕ: уна дин жертфеле женочидулуй, дезлэнцуит де израилень ын Либан.

Фотокроника ТАСС.

ИОН ВАТАМАНУ

КЫНТЕЧЕ ДЕ ДУРЕРЕ ПЕНТРУ ЛИБАН

I.

Ын мине, паре-се, с'а рупт
Гюляуа чея дин Бейрут,
Че-а сфыртекат о стя
ын ноапте
Ши-ун извор де дулче лапте,

Ши-о пэпушэ че дормя
Лынгэ чине-о дезмерда,
Ши-ун крейон че н'а 'нкеят
Ынкэ строфа де римат,

Ши-ун рэнит че-шь суферя
Рана лынгэ майкэ-са,
Ши ун кыне непофтит,
Че пэмынту-а пынгэрит, —

Ын мине, паре-се, с'а рупт
Азь гюляуа дин Бейрут.

II.

Ей сынт копилу-ачестуй тимп,
Чинстя ши дуреря луй,
Ши тот ку инима 'ндрумез
Кэмле пэмынтулуй.

Ши-л вряу май бун,
Ши-л чер май дрепт,
Ши-л дореск ку соаре,
Лар ел се фаче тот май мик
Ши плин де-алунекаре.

Ши-й чер сэ вадэ 'н мына мя
Кэлдура че-о адун —
Ун симплу ток
Ши о тэчере,
Че пе кувинте-о пун.

Ши сэ май вадэ аш вои
Кум мэ 'ндореск де буне, —
О, ту, Пэмынт нелиништит,
Ши ту, ротитэ луме.

Ей дин чинсте ши дурере
Ыць рог о аскултаре,
Де-аич, дин каса астей вець,
Ла маре депэртаре.

III.

Де дурере ам а-ць зиче
Ши де сомнул че ну-мь вине,
Ын умброасэ дешертаре,
Кынд океште цава 'н тине.

Кынд перындэ цэрь апринсе
Пе о роуэ 'н Ориент,
Ей мэ 'нтреб че поате астэзь
Ку пеница ун поет!

Ей мэ 'нтреб ку че те апэр,
Прункуле невиноват,
Кынд о весте мэ 'нвестеште
Ку пэмынт ынсынжерат!

Кум сэ 'нгит ачастэ пыне,
Кынд ауд кэ ешть флэмынд!
Ей сынт, прункуле, ку тине
Ынтр'ун окь че-л везь
плынгынд.

IV.

Ей ну пот сэ ну вэ жудек,
Чизме оарбе, кэшть вопсите, —
Але гурий меле гловнце
Сэ вэ стее ынаинте.
Але гурий меле роюрь
Сэ вэ ясэ ла рэскруче, —
Дин че вицэ, дин че союрь
В'аць нэскут сэ батець
пруничий!

Дин че пештерь в'аць продус,
Дин че пятрэ, 'н каре ере!
Пентру 'н секол моартэ фие
Клипа воастрэ де путере!

Пентру вечь вэ закэ сплинул,
Чизме оарбе, кэшть вопсите, —
Ей вэ пун ын кале спинул
Уней инимь рэсколите.

V.

Ын амург се збате лакул,
Збучумынду-се, сэракул,
Се рэскоалэ апа, валул —
Негру-й шалул, негру-й шалул.

О фемее 'мбэтрынтэ
Катэ принтре танкурь питэ,
Рече-й моартя ши металул —
Негру-й шалул, негру-й шалул.

Каре-й прагул, унде-й каса!
Суб о роатэ плынже маса,
Унде-й сэря ши покалул! —
Негру-й шалул, негру-й шалул.

О, путя-вей, луме, ту
Кыт де мултэ-ць есте вина,
Кынд ын мунтеле Либан
Заче 'н кинурь Палестина!!

Ну штиу каре ци-й рэспунсул,
Унде-й пептул, ын че врере, —
Ей скот спинул сэ-ць ворбяскэ
Ку а спинулуй дурере.

VI.

Морць, рэниць, рэтэчиторь...
Абя се наск ши ятэ-й мор...
Бэтрынь че май доряу о зи
Ши ну штияу кум с'ор сфыршы;

Фемей че катэ лок сэ наскэ,
Копий че май доряу сэ кряскэ,
Ши-ун дрепт де царэ ши
де чер,
Че ку 'нсетаре ыл май чер;

Ши-ун пом че-авя ши ел
короанэ
Пе-ун дымб дескис, ка о
нкоанэ,
Ши-ун бэт катыр че-шь адэпа
Ку апэ рэсуфларя са;

Ши-ун друм, ши-ун цэрм фэрэ
ходинэ,
Че'н фок акум ыл
екстерминэ, —
Кум ынтристате-с ши дуруте,
Ши кыт де мулте, кыт де
мулте...

VII.

Тэнсте вешть дин депэртэрь
Ажунг ын зорь сэ мэ рэскоале,
Ку окий плыншь ай уней цэрь,
Ынлэкрэмэрь орментале.

Ши ле примеск ындурерат,
Ши ну мэ принде 'н висе
сомнул...
Кум де-афирмаць кэ а'нвчат
Пе-вчесте локурь Домнул!!

Кынд вэд пе черурь либанезе
Атыта стеле оморыте,
Ынчеп ын мине сэ креезе
Ынтунекэриле де минте.

Май поате лумя сэ-мь експличе,
Че-й ку рэул че-л култивэ!
Ей те 'нфнереэ акум де-анче,
Чизмэ гря, имперялывэ!

VIII.

Кэ-й де мунтеле Либан,
Унде капреле ын турмэ
Коборау сэ се вдапе
Ши сэ румеже ла умбрэ;

Ши-й де храна чя модестэ,
Кынд пэшунеле сынт слабе,
Ку пэсторь ынкэрунцицъ
Пе ла стынеле араве;

Ши-й де кынтекул че 'н ноапте
Тынгуя сентиментал,
Ынтр'о веселие-а лумий —
Бочетул ориентал;

Ши-й де рамул де мэслин,
Кынд згырчя ын тимп мэслина,
Че-о рупэу ши-о ымпэрцяу
Ын букэць, ка Палестина;

Ши-й де суфлетул че'н лагэр
Адуна внсэрь де-акась,
Ши ведя кум висул пере
Ынтре сырмеле гимнеасе;

Ши-й де лакрима чя скурсэ
Пентру ватрэ, пентру царэ,
Каре-е плынже ун попор,
Арункат акум афарэ.

О, путя-вей, луме, ту
Сэ алинь дуреря каре
Кямэ азь ку вочя морций
Ла 'нвиерь де рэзбунаре!!

IX.

Ел-Литани, Ел-Литани,
Унде кург апеле тале!
Албие де рыу че плынже,
Кум те доаре! Кум те
стрынже!

Ел-Литани, Ел-Литани,
Унде-ажунг апеле тале!
Ла че окь, суб че дурере,
Кынд копилул апэ чере!

Ел-Литани, Ел-Литани,
Кэч те суг акум барбарий
Ши те рыд суб чизма гроазэ,—
Ел-Литани, ми-е гроазэ!

Ел-Литани, Ел-Литани,
Лакримэ пе фаца мамей,
Те опреште! Те адунэ!
Те 'мбэрбатэ! Те рэзбунэ!

Цэрмул тэу се факэ зид,
Унде бяу ши унде рыд,
Кэ-й умбритэ фаца мамей —
Ел-Литанан, Ел-Литани.

X.

Дин дурере ши дин милэ,
Дынтр'ун плынсет де копилэ,
Дынтр'ун нуме векь ши дрепт,
Ку 'нармаре де поет,

Ей кондамн ши ес ла луптэ,
Ла о луптэ не 'нтреруптэ,
Кыт пе луме омул рэу
Пустнеште пептул меу;

Кыт пе луме омул-фярэ
Нэвэпеште ши омоарэ,
Фаче лагэр дин юбире
Ши довадэ — дин зэтрире.

Ей кат фаца луй де лут,
Штиу кэ азь е ла Бейрут,
Унде поате фи поймыне,
Тот пындинду-мэ пе мине;

Тот ловинд ын флоаря мя —
Вей перн де ура та,
Кэ те штиу: ешть омул рэу,
Кум де рэу е часул тэу.

XI.

Ам вэзут фотографий
Де ла мунтеле Либан, —
Кред кэ-с морць чей дой
копий,
Кэч а фост акум ун ан.

Кред кэ-ау арс де-атунч
копачий,
Че 'н пейзаж ерау ка сфинций,
Ши н'ау вяцэ, ши н'ау паче,
Кред кэ ну-с де-атунч пэринций.

Кред кэ-с фэрэ де луминэ
Че-ам вэзут акум ун ан —
Дар че мынэ! А куй мынэ
Умблэ 'н мунтеле Либан!

XII.

Ын субтропик — верь арнде —
Ми-й а плынже, ну а рыде...

Ын субтропик — вэй слежите—
Ми-й а плынже, ну а рыде...

Ын руине — вець оприте —
Ми-й а плынже, ну а рыде...

Н'ам кувинте. Н'ам кувинте —
Ми-й а плынже, ну а рыде...

Театру

МЕРИДИАНЕЛЕ КОЛАБОРЭРИЙ

Ку фнече зи не апропием тот май мулт де мэряца сэрбэтоаре — жубилеул де 60 де ань ал Патрией. Ынтрег попорул советик, тоатэ фиря трудитоаре ышь консакрэ ын презент капачитэциле, енержия креатоаре пентру а ынтымпина ачест евенимент ын модул чел май дестойник, ку ремаркабиле реализэрь ын челе май диверсе сфере де активитате.

Ымпреунэ ку фэурарий де коморь материале, кадоурь прецноасе прегэтеск ачестей дате ши лукрэторий фронтулуй културал. А девенит де акум традиче скимбул речипрок де валорь артистиче ынтре републиче-сурорь, контрибуинд дин плин ла консолидаря ын континуаре а приетенией ноастре де нездрунчинат, ла куноаштеря кыт май профундэ а комуней ноастре зестре спиритуале.

Ын ачастэ ордине де идей кореспондентул ностру а ынтрецинут ун скурт диалог ку В. Г. Апостол, режизор ла Театрул академик музикал-дрематик де стат «А. С. Пушкин» дин Кишинэу.

— Веннамин Гаврилович, релатаци-не пе скурт деспре ултимеле ноутэць дин активитатя Д-воастрэ режизоралэ.

— Аш вря сэ повестеск деспре о маре букурие, деспре ун ефорт де креацие каре мэ привеште персонал. Колаборез де май мулць ань ку поетул, прозаторул ши драматургул Думитру Матковски. Ам монтат спектаколеле «Прешединтеле», «Кынтек де лягэн пентру буничь», «Тата».

«Помул веций» а фост о ноуэ пьесэ а ауторулуй инспиратэ дин тумултуоаса ноастрэ реалитате. Вэзынд лумина рампей, ка ши спектаколеле пречеденте, пе каре ле-а семнат, с'а букурат де атенция ши апречиеря кувинитэ дин партя спектаторулуй.

Ши ятэ ынкэ о маре ноутате. Ам фост инвитат сэ монтез ачест спектакол ши ын орашул Тамбов, ла театрул драматик «А. В. Луначарский», спектакол дедикат жубилеулуй Патрией Советиче.

— Дар каре, дупэ пэреря Д-воастрэ, ау фост критериле дупэ каре с'а кондус театрул дин Тамбов апелынд ануме ла ачастэ пьесэ?

— Пробабил, орьче театру, кынд се опреште ла о лукраре драматикэ, ын примул рынд каутэ ачя проаспэтэ визиуне асупра веций, де каре дэ довадэ ауторул, орижиналитатя ероилор ын фелул лор де а фи ши а акциона, проблемеле каре стау ла темелия креацией респективе. Ш'апой сэ ну уйтэм кэ пьеса луй Думитру Матковски а фост премиятэ ын кадрул унуй конкурс унионал де лукрэрь драматиче, организат де кэтре Министерул културий ал Униуний РСС ши Униуня скриторилор дин царэ.

— Аць ынтылнит карева греутэць ын тимпул репетициилор ку трупа дин Тамбов? Е доар ун колектив де креацие, пе каре ну-л куноштяць атыт де бине, яр артиштий, ла рындул лор, требуиу сэ пэтрундэ ку тоатэ ынцележеря, ку тот талентул ын спечификул ностру национал.

— Десигур, н'а фост атыт де ушор. Дар авям ши еу о микэ експериенцэ. Ам монтат май ынаинте спектаколул «Каса маре» де И. Друцэ ын Узбекистан, яр пьеса грузинулуй О. Иоселиани «Кыт о фи сэ май трэим» ши «Динколо де уша верде» а азербайжянулуй Р. Ибрагимбеков — ла театрул дин Кишинэу.

Ун маре ажутор ла монтаря спектаколулуй «Помул веций» мь-а акордат Анатолий Васильевич Иванов, прим-режизор ла театрул дин Тамбов.

Ам гэсит, кум с'ар зиче, лимбэ комунэ ку артиштий ши кред кэ спектаторий вор авя прилежул сэ визионезе ун спектакол реушит. Ку атыт май мулт, кэ ам гэсит ымпреунэ ку Матковски деталий ной, каре ынтрежеск визиуня ауторулуй ши чя а режизорулуй, лукру пе каре н'ам реушит сэ-л фачем ла варианта спектаколулуй дин Кишинэу.

Ла реализаря спектаколулуй о маре контрибуцие шь-ау адус композиторул Ион Алдя-Теодорович ши сценографул Ион Пую.

— Аша дар, Веннамин Гаврилович, мунка режизоралэ поате адуче роаде буне ну нумай «акасэ», чи ши'н мулте алте пункте жеографиче але Патрией, ын диферите граюрь але попоарелор ынрудите.

— Ам цинут сэ акчентуез, кэ прочедынду-се ануме ын фелул ачеста, вом авя посибилитатя сэ не куноаштем уний пе алций ну нумай аша, де ла оказие ла оказие, кум ар фи, де екземплу, ын время турнеелор, декаделор, ынтылнирилор ла дате жубилиаре, чи систематик, традиционал, читинду-не биографииле ын тоате граюриле цэрий, пуртынду-не де-а пурурь респектул ши драгостя, че лягэ несфыршителе пунць але фрэцией.

— Ши о ултимэ ынтребаре. Че планурь авець пе внитор?

— Ка орьче режизор висез сэ монтез спектаколе буне. Яр ачаста ну депинде нумай де ной. Дакэ екземплул луй Д. Матковски де а скрие драматуржие ва фи урмат май инсистент ши де алць скриторь, вом авя нумай ши нумай де кыштигат.

— Вэ мулцэмеск.

Диалогул а фост ынтрецинут де **Алексадру НЕГРИШ.**

Ателиер де креацие

ТАЛЕНТ ШИ ТАНДРЕЦЕ

Пе черул феричит ал оперей советиче молдовенешть азь луминязэ стеле де диферите мэримь. Ши фиекаре не есте скумпэ. Ынсэ гындул мэ дуче май ынколо, ла соржинтеле оперей ноастре, ла ачей, каре й-ау пус прима пятрэ де темелие.

Деспре Валентина Савицкая с'а скрис мулт ши фрумос. Ши ын преса републиканэ, ши ын чя унионалэ.

Ам авут феричита оказие с'о аскулт кяр ла ачеле ынчепуturь, де ла каре ау трекут ань де зиле ши пе паркурсул кэрора ам май аскултат мулте вочь фрумоасе. Тотуш сынт конвинсэ, кэ ануме атунч ам ындрэжит опера, кэ ануме де атунч еа мь-а рэмас ка о супремэ предилекцие. Прин симплитатя, тандреця цинутей сченичe, прин богатул тембру вокал, ку клинкет де клопотел де аржинт, Валентина Савицкая, абя ын девенире, мэ фасчинасе ын бунул ынцелес ал кувынтулуй.

Десчинде динтр'о фамилие невояшэ. Валентина юбя кынтекул дин фражедэ копилэрие. Дин галерия де педагожь, каре й-ау интуит талентул, яр апой ау ындрумат-о, астэзь ый пуне пе прим план пе Мисняев, Бабич, Тригубов ши, май алес, пе Милютин, маестру ындрэжит. Симион Златов кяр а компус о партитурэ специалэ пентру вочя ей. Де асеменя, Давид Гершфелд, композитор илустру, пе атунч директорул консерваториулуй, ом, каре ну шь-а прекупецит путериле ла ридикаря престижиулуй културий музикале молдовенешть, скрие пентру Валентина Савелиевна партиция Флориксй дин прима са оперэ постбеликэ «Грозован».

Ынкэ ын аний де студенцие Валентина Савицкая а фост рекуноскутэ ка о натурэ финэ, мултпромицэтоаре. Примий пашь ый фаче ка солистэ ла студиоул молдовенеск де радио. Публикул меломан ши специалиштий, ынтрегул попор молдовеней яу куноштинцэ де о вочe дулче ши сонорэ, каре де ла бун ынчепут кучереште инимиле аскултэторилор. Де анч ынколо ынтряга републикэ авя сэ се букуре де ынкэ о талентатэ интерпретэ. Кынтечеле Валентиней Савицкая алинау инимиле, нетезяу ридуриле ши звынтау лакримиле де дупэ рэзбой але мамелор.

Драгостя ши букурия чя маре, фармекул ши кэлдура дэруите де еа ау фост примите ку рекуноштинцэ. Фииндкэ аний де ревенире ла вяца либерэ, пентру Паче, мембру ал Сочиетэций де приетение совето-унгарэ. Еа а пуртат солия артей интерпретативе молдовенешть пе мелягуриле мултор цэрь — РДЖ, Ромыния, Данемарка, Суедия, Чехословачия, Финланда, РФЖ, Полония, Унгария. Ын Унгария, де екземплу, фиинд инвитатэ ла фестивитэциле ку прилежул инаугурэрий монументулуй луй В. И. Ленин, а еволуат ын чел май векь театру дин Будапеста. Деспре сукчеселе сале ворбеск ненумэрателе дипломе де оноаре дин мулте републиче але цэрий ноастре ши але цэрилор де песте хотаре.

Ку драгосте нецэрмуритэ релатязэ Валентина Савицкая деспре партициile сале преферате — ролуриле Жилдей, Маргаритей, Дездемоней, Мартей, Михаелей, Виолетей... Ар дори сэ се май ынтоаркэ ла ролул Албей-ка-Зэпада. Дин реперториул сэу фак парте ши мулте кынтече лириче ши романце де Рахманинов, Бетовен, Штраус, Римский-Корсаков, Григ ш. а.

Ла сфыршитул анулуй курент Театрул молдовеней де оперэ ши балет ышь ва сэрбэтори аниверсаря а 25-я. Валентина Савицкая вине спре еа ын плинэ путере де креацие, дорынд сэ демонстрезе рекуноштинца са адынкэ фацэ де тоць ачей, каре ау ажутат-о сэ девинэ артистэ веститэ — еа прегэтеште ун амплу кончерт жубилиар. Трек аний, тот май мулте таленте адунэ Театрул нострy де оперэ ши балет, дар талентул Валентиней Савицкая рэмыне ын патримониул културий советиче молдовенешть ка ун талент де маре форцэ артистикэ.

М. ГОЛУБЕНКО.

ЫН ФОТОГРАФИЙ: сус — **Валентина САВИЦКАЯ, артистэ а попорулуй дин РСС Молдовеняскэ; жос — кытева моменте дин ролуриле интерпретате де артистэ (Дездемона дин «Отело», Михаела дин «Кармен» ши Виолета дин «Травиата»)**

Турнее

ЫН ОСПЕЦИЕ ЛА МИНЕРЬ

Речент с'а ынторс динтр'ун турнеу ын орашул Донецк Театрул молдовеняск де оперэ ши балет, турнеу, ын кадрул кэруя ау фост презентате опереле «Форца дестинулуй», «Чио-Чио-Сан», «Кнеазул Игор», «Вниат, маестро», балетеле «Лакул лебеделор», «Баядерка», «Андрнеш», «Спартак» ш. а.

Кяр дэунэзь ам примит ла редакцие ун екоу деспре ачест турнеу. Ятэ че не скрну ауторий дин Донецк:

Ын Донецк артиштий молдовень не-ау доведит кэ поседэ о ыналтэ мэестрие интерпретативэ атыт ын арта оперей, кыт ши ын чя а балетулуй. Алэтурь де режие ши сценографие ла ун ыналт нивел артистик с'а презентат ши оркестра, солиштий ей, деачея ши не-а уймит ынтрукытва фаптул, кэ нимень динтре ей ну сынт дистиншь ку титлурь респективе, деши мэестрия инструментиштилор Г. Гогу, И. Янаки, К. Табо ш. а. не-а кучерит де-а бинеля.

Ам рэмас профунд impresionaць де талентул М. Биешу, артистэ а попорулуй дин Униуня РСС, М. Мунтян, артист ал попорулуй дин РСС Молдовеняскэ, В. Драгош, артист емерит дин РСС Молдовеняскэ. Ей меритэ чя май алясэ лаудэ, сынт о адевэратэ мындрие ну нумай пентру република думнявоастрэ, чи ши пентру ынтряга царэ. Челе май фрумоасе кувинте ле путем спуне ши ла адреса артиштилор де балет.

Ам дори ка речентул турнеу ал приетенилор дин Молдова сэ ну фие ултимул. Минерий, металуржиштий, плугарий, интелектуалитатя ноастрэ сынт букурошь сэ-й admire яр ши яр пе сченеле режиуний.

В. ГРУЗДОВА,
И. ТИТАРЕВА,
Т. СУШЧИХ ш. а.
(ын тотал 14 семнэturь), лукрэторь ла Палатул спортурилор «Локомотив» дин орашул Донецк.

Куриер културал

Кончертязэ чиркул популар

Кондус де ентузиастул Георге Кокош, колективул де артишть аматорь де чирк де ла Каса де културэ дин сатул Делакэу, районул Григориопол, активязэ ынкэ дин 1975. Ан де ан артиштий ышь десэвыршеск мэестрия, ышь комплектязэ реперториул ку нумере ной. Кончертеле сале колективул ле презинтэ атыт ын Каса де културэ, кыт ши ла сектоареле де продукцие. Де маре сукчес ла спектаторь се букурэ екилибристул Н. Черней, перекя микстэ Г. Кокош ши Л. Духликер, жимнаштий В. Ткач, Т. Текля, Л. Гацкан, Е. Максимовский, Т. Максимовский, М. Стоев.

Ын презент чиркул популар дин сатул Делакэу ынтрунеште 28 де артишть аматорь — оамень де диферите вырсте ши професий — ши о групэ прегэтитоаре, дин каре фак парте ынкэ 34 де персоане.

Ынвингэторий конкурсулуй сынт куноскуць

Министерул културий ал РСС Молдовенешть, КЧ ал УЛКТ дин Молдова, Униуня композиторилор ши Сочиетатя музикалэ-коралэ дин републикэ ау фэкут тоталуриле конкурсулуй пентру челе май буне лукрэрь пентру фанфарэ. Дин 39 де лукрэрь журиул а алес нумай 24, каре пот комплекта репертория фанфарелор.

Примул лок ла маршурь пе теме молдовенешть а фост дечернат луй А. Кондря пентру лукраря («Пе плай молдав»), локул ал дойля — луй В. Верхола («Молдова»), яр локул ал трейля й-а ревенит луй Н. Балан («Марш де сэрбэтоаре»). Патру ауторь ау примит премий де ынкуражаре.

Ла компартиментул прелукрэрилор фолклориче пентру фанфарэ локуриле премиante ле-ау окупат Н. Балан, Е. Букэтару ши И. Штефанец. Трей ауторь ау фост менционаць ку премий де ынкуражаре.

Ф. ЦУРКАН,
кореспондент нетитулар.

АЗЬ ЫН ГАЗЕТА Советская МОЛДАВИЯ

«Прин Патрия Советикэ».

Суб женерикул **«Хотэрыриле Пленарией» дин май а КЧ ал ПКУС — ын вяцэ!»** газета инсерязэ ун групаж де материале.

Азь е Зиуа лукрэторулуй дин комерц. Ку ачастэ оказие се публикэ кытева кореспонденце.

Журналистий **В. Петренко** ши **Н. Першин** публикэ дэрь де самэ де ла пленареле комитетелор орэшеneск де партид Бэць ши районал Тараклия.

Де Зиуа Флотей Маритиме militare а Униуний РСС се инсерязэ ун репортаж фотографик,

В. Брандис ши **О. Лоскутова** семнязэ райдул **«Плоае, нутрецурь ши неглиженцэ».**

Ла рубрика **«Турнее»** **М. Квит** публикэ ун материал деспре Театрул академик «В. Маяковский» дин орашул Москова.

Штирь екстерне.

Редактор М. ЕРЕМИЯ.

АДРЕСА РЕДАКЦИЕЙ: 277612, КИШИНЭУ — 12, стр. ПУШКИН № 22.

«Социалистическая Молдавия», орган ЦК КП Молдавии, Верховного Совета и Совета Министров Молдавской ССР, гор. Кишинев.

ТЕЛЕФОАНЕЛЕ РЕДАКЦИЕЙ: сэля де примире — 23.44.28; локциторий редакторулуй — 23.31.96, 23.34.92; секретарул responsabil — 23.44.68; секретариатул — 23.44.35; секциile: вяца де партид — 23.44.64; 23.39.64; пропаганда — 23.44.77; вяца internaционалэ — 23.44.46; индустрие, конструкций ши транспортурь — 23.46.44; агрикол — 23-37-98, 23-31.36; конструкцие сотехникэ — 23.44-62, 23.31.83; литературэ, артэ ши культурэ — 23.46.60; штиинцэ, школь, едукацие патриотикэ ши спорт — 23.37.98; 23.39.64; информаций — 23.39.94, 23.31.83; сирнсерь ши де кореспонденць — 23.44.81, 23.31.10 ши 23.35.61; илустрацй — 23.39-92; 23-39-75. Редактура лимбий — 23.44.47. Редакция де ноапте — 22.96.03, 22.96.39. Секция де анунцурь — 22-95-73.

Типография Ыдиторий Комитетулуй Централ ал Партидулуй Комунист ал Молдовей (стр. 38 июние № 45).

ТИПАР ОФСЕТ.

«Молдова Сочиалисте». Индекс 67782

АБ 08272 Ком. № 3673

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9